

# Vorwort

Ich freue mich sehr, dass mein Buch *The Inner Heart of Reiki: Rediscovering Your True Self* nun in deutscher Sprache erscheint und danke Christian Rondthaler für die Übersetzung aus dem Englischen und Oliver Drewes darüber hinaus für das Verlegen in seinem Verlag Holistika.

In diesem Buch werde ich nicht weiter auf die Lebensgeschichte von Mikao Usui eingehen, wie man sie schon in den anderen Büchern finden kann, an denen ich als Koautor beteiligt war, wie *The Reiki Sourcebook*, *The Japanese Art of Reiki* und *Your Reiki Treatment*. Ich werde auch nicht die speziellen Meditationen oder Handpositionen erklären, wie sie in vielen Reiki-Büchern immer wieder diskutiert werden. Stattdessen werde ich direkt zum Kern des Reiki-Systems kommen: Wie können wir unser Wahres Selbst wiederentdecken?

Dieses Buch wäre nicht ohne die Hilfe meiner Lehrer möglich gewesen, aber wesentlich wichtiger ist, dass es nicht ohne meine persönliche Praxis hätte entstehen können. Nur durch eigene persönliche hingebungsvolle tägliche Praxis kann es uns gelingen, den wahren Kern von Mikao Usuis Lehre wieder neu zu entdecken. Lehrer können uns nur einen Weg zeigen, gehen müssen wir ihn aber selbst. Wenn wir lediglich die Worte unserer Lehrer wiederholen, werden wir zu Papageien, und unser eigener Unterricht wird hohl ohne eigene direkte Erfahrung. Deswegen fußt die Botschaft dieses Buches auf meinem eigenen Verständnis, meiner unmittelbaren Erfahrung und meiner persönlichen Einsicht in Mikao Usuis Lehre.

Diese Erkenntnisse verdanke ich meinen eigenen Nachforschungen und der Schulung durch Geistliche des japanischen Shingon, Tendai und Shugendo. Wenn wir das Wesen des Reiki-Systems ganz erfassen wollen, müssen wir uns auch die traditionellen japanischen spirituellen Praktiken ansehen und betrachten, wie sie mit Mikao Usuis Lehre zusammenhängen. Ich habe daher dieses Buch mit Zitaten namhafter spiritueller Lehrer und Lehren gewürzt, meist aus Japan, damit man sich ein klares Bild davon machen kann, was es mit der Essenz des Reiki-Systems auf sich hat und wie mit authentischer Weisheit auf immer die gleichen Dinge hingewiesen wird.

Ich hätte dieses Buch nicht allein schreiben können, und ich möchte mich deshalb bei Hiromi Hayashi für die Hilfe bei den japanischen Schrift-

zeichen und deren Übersetzung bedanken. Und ich möchte mich bei Rev. Küban Jakkōin, Rev. Takeda Hakusai, Rev. Jion Prosser, Rev. Reyn Yorio Tsuru und Rev. Jiryo Shoden Doshi für ihre Unterstützung und ihre Unterweisungen bedanken. Ohne sie wäre es wohl nicht gelungen, dieses Buch zu schreiben. Danke Bronwen für Deine Unterstützung und einige redaktionelle Verbesserungen. Danke meinem Sohn Oliver für, wer Du bist.

Wie der Titel schon andeutet, ist dieses Buch nicht nur eine Reise zum Kern des Reiki-Systems, sondern auch eine Reise zum eigenen Wahren Selbst. Nehmen wir uns nun an die Hand und gehen diesen Weg gemeinsam!

Frans Stiene, Haarlem, Januar 2019